2000ko azaroaren 24a/VIII. urtea/342. zkia
ELGOIBARKO ASTEKARIA

ERREPORTAJEA ELGOIBARKO ENPRESAK EUSKALDUNTZEKO BIDEAN GEHIGARRIA KILIBARREN

KULTUR ELKARRIZKETA JOSE DEL VALLE, MUSIKA BANDAKO KIDEA

# 13aRR

ASTEKARIA

# Nfusika Bon clueLkose Del Valle omenuko duie 45 uriefall eginddiko lonagatik

**MORKAIKO MENDIZALE ELKARTEAren**

# VI. argazki lehiaketa

- a GAIA Mendia
- b NEURRIA : Librea

Koloreetan nahiz zuri-beltzean

4 argazki gehienez

Elgoibartarrei eta Morkaiko M. E. ko bazkideei (Elgoibarkoa ez bada) zuzendutako lehiaketa.

Argazkiak aurkezteko epea :

**EPAIMAHAIAREN SARIA:**
**30.000pta**

**IKUSLEEK EMANDAKO BOTOEN BIDEZKO SARIA:**
**20.000pta.**

**OHARRAK:**
Argazkien atzealdean non eta noiz ateratakoak diren jarri behar da.
Argazki guztiekin erakusketa egingo da Kultur Etxeko erakusgelan abenduaren 1 3tik 19ra bitartean.

## Ahaztura berdin memoria txarra?

A.ste honetan hedabideek Francoren gorpuaren irudiekin batera transizio politikoaz eta duela 25 urte Estatu Espainiarrak hasitako garai ¯berriaz¯ hitz egin digute.

Ilaina nonbait ahaztu egin zaie cliktadurak ez jarraitzearen arrazoi nagusia Carrero Blancoren heriotza izan zela esatea. Ahaztu egin clute "transizioa¯ deituriko garaia Francok hil aurretik Espaintako oligarkia eta militarrekin adostutakoa zela esatea. Eta beraz, diktadura garaian errejimenaren laguntzaile eta herriaren zapaltzaile ziren polizia. militar eta clirudttnek boterean jarraitzen duteIa gar egun; eta haiek direla. politikari txotxongiloen babesean Santi Brouarci, josu NIuguruza. eta heste hainbat hil dituztenak...

Ez dezagun ahaztu Espainiako gobernuan egon diren partidu politiko guzliak horren hahesle izan direla, direla, eta izango direla. Eta haiekin ez dagoela bidea egiterik. Erankok hil aurretik prest utzi zuena ez bada.

Lorea Perez de Albeniz

cf)

CD

o

# Desfilea

Iritsi da, gamean clugu, zentzuak esnatu eta gure ingunta rnihatzeari ekin diezaiokegu, Euskal Herriko mench, zelai eta ba.soek atera dintzte garaiko jantzi herriak eta urteroko desfile ikusgarriaren ikusle izateko pasea lortu clugu. Aurten ere orlegia, larania, marroia eta horia clira kolore basikZmk, ondo landu eta lortutako koloreak. Uda osoan hainbeste ikusi diren ostoak desagertu egin dira, armainian gordetzeko sasoia iritsi zaie hauei ere. Aldlz, minimalismoak pi'otagonisinoa lortuko du berriro ere eta apaIngarri gutxi batzuk bakarrik onartuko dira, hau cla, boutique zulo onenetan aurki dajtezkeen perretxiko eta ondcloak bakarrik. Hau barnealdean ikus dezakegunari clagokionean, noski. Kostaklera begiratuz gero, zuri kolorea da inguruaren jaun eta jabe, zuria bere gama guztietan: zuri zuria, heisa, zuri grisa... Laino tonoak. azken finean. Bufandak ere garrantzia intbaziko dute, haizearen mugimenduekin ondo konbinatzen dakien c)sawirria baita. Gauerako noski, eta beti hezala. beltza aukeratuko clugu. Iluntasunaren beltza. hotzaren beItza, ilargiaren beItza,,. bejondeigula guztioi New York. londres edo Milaneko desfileetara joan beharrik ez clugulako moclaren azken berriak jakiteko. So egin inguruari.

Eguzkiñe Aranberri

ErreportAjea ........................................ 6
inOtZak ........................................ 10
gehigarria ........................................ 13
kiROlAk ........................................ 20
aGenda ........................................

2000-XI-24

# Urruzunoren
## begi izkutua

Ostirai gaua Elgoibarren. Asteburua jausi da herriaren gainera, etxeak sugeen antzera hedatzen dira urrunean, farolen argien, gauaren zaintzaileen begiradapean. Eraikuntzak erraldoi ilun bilakatzen dira eta euren harnean gertatzen den guztia tzkutatzen dute: gauaren lekuko muntak dira. Giro barea, armoniatsua, baina itxuraz soilik. eta ongi dakite eraikinek, lekuko mutuek, gaua itzal eta tzarren erreinua baino askoz ere gehiago cia: gauak bizia du eta herrian bere bihotzaren taupadak bonizki kolpatzen hasiak dira. Gabonetako argiek kaleak argiztatzen dituzte dagoeneko.Festa gorri eta urtaro zuriak ez direnez egutegietatik sekula ezabatuko, guk gattez ospatuko ditugu ospatu beharrekoak.

Unal Villena
URRUZLINO Isrotkru TAIDEA

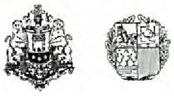
ASTEKARIA
BaRRen

Natarroa enparantza, 2
20870 ELGOIBAR
943 74 41 12
Publizi1a1ea:
943 74 37 04
Faxa: 943 74 37 04
E-maila:
barren@topagunea..com
Helbide informatikoa:
www.ihardun.com/barren
ARGITARAVAILEA
Eiddrbarko Izarra

LAGVNTIAILEA Elgoibarko Udala ZUZEMPAIIIA Err A zpuro KAZETAR1AK Iran Agirroazaldegr. Asrer Orbea PUBLIZITATE0. Andoitz Agirzegomezkorta M0.KETATZA1LEA Boa Ansola Acyrorsvouroh Glatz Amola GEnomm Rala Alvarez, M. Angele,S Ortoste KOLARORATZAILEAK Arnala LariZ, Unar Argarate. EguziggeAranterri, Lorea Pecez de Albeniz.Aitor Zataleta. Leire Urkidi. Olga Unztia. Montso Arrogr, Juando Gorostrze, Amara Urzelat, Ion Gdgrotzaga, Ainhoo Andonegt Kokoe K.E. ela Utrozono LT.. AZALEKO ESALDIA Golzon Garaleren riburulik hIPRIIIATEGIA 3eau Koop, E. TIRADA 4.000 ale Leos ooanaua SS-1.038,92 ISSN 1139-1855

EIGOIBARK012AIIIIA

*Elgoibarko Udalak. Easko* Jairriarkzako Kaitura Sailak *eta Forn Alarrahliak dirazIngauthaaka* aklizkaria.



kIDANOBAT

5>GOITI
GRUPO 0.10708117

jj AncliCistegui s.a.
ZERAM1KAK
ESPOSIZIOA, ALMAZENA ETA BULEGOA:
Olaso induslrialdea
Olasope, 5
20870 - ELGOIBAR
Tel: 943 74 33 44 74 23 71 Faxa: 943 74 37 11

Cordon,Vilarchao, c.b.
DEKCDRAZIC)".
MOKETAK, KORTXO BARNIZATUA, PVC ETA PARETAK, SINTASOLA, ZOLU 1NDUSTRIALAK, GORTINA BERTIKALAK, GOTELE ERROTULAZIOA, PINTURA OROKORRA.
San Roke , 7 behea. Tel: 943 74 28 74-74 05 70

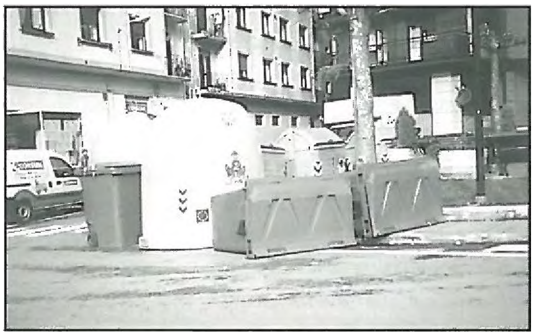
2000-XI-24

• Neska hat arcluratuta etorri zaigu erreclakziora `Txankakua'ko karraskatu eta irabazi kartoitxoetan, "segui jolasten" ipintzen duelako. ¯Txokattt egiten nau hasiera batean karraskatu ipini, oso euskara jatorrean eta jarraian, ipintzeak. Arreta piska hat gehiago jartzea hesterik ez da, begietara ere tnin egiten du-etzt¯.

• Gazte hatek honako kexa hatt helarazi cligu: Urasandiko parkea duela gutxi egin ztttten eta dagoeneko apurtuta clago. Dagoen bezala lagatzeit ordea, oso arriskutsua litzateke urneentzat eta konpondu egin behar dela pentsatzen clur.

1;111b,X

• Entakume hat etorri zaigu Santa Ana kaleko kontenedoreak lurretik altxa dituztela eta arduractunak txalotzera; ¯ITztailean ipini zitttzten konteneclore berriak eta haiek ongi daude, baina zaharrak lurrean hotata egon dira tienhora luzean. Auzotar guztien ahotan zegoen kontu hau eta hazen garinar. Lurrean oso itxura txarra entaten zuten-eta¯.



# alkatea bonintz

## Eigolbarren bada zer hobetua!

I aseatzekt leku g,eltittgo jarriko nituzke. haina oso denbort gutxi da Elgoiharret_ hizi naizela. beraz ez tlakit Itorretarakc leku egokia zeit :ango litzatekeen esaten; ərako, San Pedroko tailer zaharra hutsik tiago eta eclitizin hura Inttata jardinak. parkealt. I yankttak... janzeko toki aproposa izan daitekt.. Bestaltle, ttlenek esaten duten arren aparkaleltu falta nabartnena cla Elgoiharren.

RORERTO ESCUDERO
Fundizioko langilea

2000-XI-24

# euska ra ENPRESA NDUAN
## GAINDITU GABEKO IKASGAIA

*Arrasafeko Emun Kooperatiba Elkartea zerbitzu enpresa bat da. Eskaintzen duen zerbitzua nahiko bitxia da, ordea, euskara enpresetan bulizaizeko plangintzak antolatzen baititu. Enpresetan euskararen egoera ikertu, planak diseinatu eta martxan jarizen ditu duela 3 urte sortu zen enpresa honek. Deñe Zabalo elgoibartarrak bi urte daramatza bertan lanean, eta momentu honetan Elgoibarko Danobat eta Ideko enpresetako euskara planginfzetan ari da lanean. Plangintzako euskara teknikaria da Deñe, eta berak azaldu digu zer eta nola egiten duten euskara enpresa munduan bulizatzeko eta zabaltzeko.*

F<juskal Herriko hainbat enpresa ezagunek kontratatu dituzte Emun-en zerbitzuak: Eroskik, Alecopek, Fagorrek, MCC Koop.ek, Irizarrek. Kutxak. BBK Bithaok, Matz Errekak... Elgoibarren Danobatek eta Idekok hakarrik jarri dute martNan euskara plana, oraingoz. Deñe Zabalok azaldu digunez, ordea, ¯Elgoibarko heste enpresa batzuk ere egin dute aurreazterketa, eta euskara plana manx.an jartzeko asmoa hausnanzen ari clira. Enpresak euskalduntzeko planek Arrasate inguruan izan dute arrakastarik gehien momentuz. Fagorreko enpresa guztiak, ia 3.000 langile, daude plang,intzetan murgilduta".

### Easkararen erabilpena

Denek e.san cligttnez, ¯eguneroko harreman informaletan baclago euskaraz hitz egiteko ohitura baina laneko gaietan. itlatzizkoetan-eta, ez dago horrenbesteko ohiturarik. Langileek haliabide falta clutela aipatzen cligute. hau cla, hitz teknikoak eta antzerakoak oztopo direla euskara lantokian erabiltzeko¯. Ptssta elektronikoak euskara zabaltzeko balio izan cluela aipatu digu. jasotzaileak bakturik irakunzen duenez, jencleak euskaraz idazteko beklurra galdu clu. Gainera, bakoitzak here euskaran itlazten clu¯. Euskaraz lan egitean sor dairezkeen arazt >ak konponizeko lanpt)stukt> Iaguntza eskaintzen du Denek, ¯hiztegiarekin eclo itzulpenekin izan clitzaketen arazoekin laguntzen diet¯.

### Ezagutza maila altua

Enpresa askotan ollizkoena euskararen ezagutza maila naltiko altua izatea dela aipant digu. "Danobaten eta Idekon adthitlez. 94,70ak daki euskaraz. Gehien erabiltzen dutenak zuzenean makinekin lan egiten cluten langileak dira". Hala ere, euskararen embilent ez dago oso zabalclua gainontzeko arlo eta lanpostuetan. ¯Zenbait urtetik ona enpresa askotan euskant batzorcleak jarri zituzten martxan. 13atzorde hauck zuten enpresa harman euskararen egoera aztenti eta zaintzeko ardura. 13atzorde hauek tope batera iritsi ziren, ordea, euskara nola mbalclu ez zekitela geratu ziren-eta. Hain zuzen, une horretan hasten cla gurea moduko enpresa baten lana¯.

### 3 zatiko planginlza

Euskara enpresetan bultzatzeko plangintzak hiru zati clitu. "Lehenik aurreazterketa egiten da, hau da, datu orokormk jasotzen ditugu: langile kopurua, zenbatek clakiten euskaraz... Oncloren, lehen faseko datuekin planaren diseinua egiten da. Euskara egoentrik onenak dituzten clepattnnencluak banatzen ditugu eta arduradunekin hitz egin, eta baita langileei inkestak pitsatu ere. Be.steak beste, euskara plangintza bat martxun jarriz gero, parte hartzeko prest egongo al liratekeen galdetzen dieg,u. Azkenik, 3. zatian, plana martxan jartzen dugu eskuartean ditugun clatuekin. Inkestako emaitzen arabera bi talde osatzen ditugu. Batetik, erdaldunak daude, hauentzat euskara eskolak anrolatzen dira. Euskaltegi bat kontratatzen da eta intkasleak enpresara henara etortzen dira klaseak ematera. Inor ez da behartzen,

*Erahilera Taidea hamabostean behin batzen da euskarari buruzko pmposamenak lantzeko.*

"Eguneroko harreman informaletan badago euskaraz hilz egiteko ohitura haina laneko gaietan ez dago horrenhesteko ohiturarik.

Detie Zabalo
**Planginlzako Euskara Teknlkaria**

borondatezkoak dira. BestaIde, euskaraz hitz egiten dakitenentzat Erahilera Taldeak claude".

## Erabilera Taldeak

Dene Zahalo Euskara teknikariak azaldu digunez, ¯Erabilera Taldeak dira plana aurrera emmaten dutenak, Euskaraz clakien jencleak osatzen ditu taldeok. Departamendu bakoitzak bere erabilera talclea du, Dant shaten 6 talde daude eta Iclekon, berriz, 5. Ni takie guztiekin egoten naiz eta egunean behin elkartzen gara. Kcmpromisoak hartzen ditugu euskararen erabilera Itobetzeko. 1)okumentuak, rotuloak, ohar tauletan agertzen den infonnazioa etal). aztertu ditugu jacianik, eta embilera takleetatik inen cliren proposamenak gauzatzen joan gara",

Gero, Euskara Batzurcleak du azken Ititza. Zuzendaritzako jencleak eta hatzorde ezherclinetako ordezkariek osatzen dute. Hilean behin batzen dira eta bertan arautzen dintzte proposamenak.

# ...eta langileek zer diote?

**1.- ETHEAN, LAGUNARTEAN, KALEAN...
EUSKARAZ HITZ EGITEKO OHITURA AL DAIIKAZU?**
**2.- ETA LANTOKIAN, ERABILTZEN AL DUZU EUSKARA LAN EGITEKO?**
**3.- EUSKARA PLANA MARTHAN JARRI DENETIK IGARRI AL DUZU ALIERIK?
BEHARIII2KOA IRUDITZEN AL ZAIZU?**

anobat

## Ana Ertetx

1. Bai, danekin ezin dut, baina aukeria dakatenian euskaraz eitxen dot berba.

2. Bai, ingurukoekin euskaraz eitxen dot berba. Administrazivan eitxen dot lan eta ez dakagu euskaraz lan eitxeko ohitxura handirik. Testuak ein izan ditxut euskaraz, baina pertsona edo elkarte jakinekin bakarrik, edo jasoko dabanak eskertuko dabala pentsau izan dotenian eta holakuetan. Baina eitxen doguna baino gehixao ein leike.

3. Bai, mila gauzatan, detaile lxiki askotan igartzen da. Dakixanari gehixao entzuten jako. Gauza asko ikasi ditxugu eta baitxa konfiantzia hartu ere. Holako plangintza bat btharrezkua beitxantzen jata, bakottzak bere kontura lan eitxeko intentziva euki arren, zailaua da-eta zein bide jarraitxu jakitzia.

## Josu KortE bitart2

1. Bai, baina gehixen bat elxian erabiltzen dot euskeria.

**2,** Erlazio pertsonaletarako erabiltzen dot, baina laneko kontuetan erdarara errezao jotzen dot. Uste dot ohitxura kontua dala. Gainera, nere lanian erabiltzen dian hitz teknikuaX euskaraz badaoz, baina jakitia beste kontu bat da.

**3.** Euskara plana hasi besterik ez da ein, eta aldaketak pixkanaka-pixkanaka igarriko diala iruditzen jata. Pertsonalki plangintza interesgarrixa dala uste dot, eta saiatuko naiz aurrera atara dadin laguntzen. Nere inguruko jendiak ere jarrera egokixa erakutsi dau oin artian.

## 14 eta 25 urte bitarteko gazteen HIES kontagioak behera egin du

# HARTZEN AL DUZU HIESAZ EZ HUTSATZEKO NEURRIRIK?

### ESTHER MEIHAVILLA

24 urte, ingeles irakaslea

gainera gertu, famihan e.sperientzia euki dot arazo honekin eta neurrixak hartzen clitxut, eta beti eukitzen dot kontuan.

### BLAS ELIZBORII

42 urte, sukalde montadorea

Bai, eta nere alahekin ere honetaz berba eitxen dotenian kontuz ibiltzeko esaten diuet. Gainera, lagun batzuk HIESakin hil jakuz eta kezkia haundixaua da.

### ANTHON EZENARRO

15 urte, ikaslea

Arazo honen aurrian bildur piska bat danok clakagula uste dot, eta oingoz neurririk hartu ez arren, HIESA kontuan euki biharreko gaixa

### MARTA RAIGOSO

29 urte, dietista

beti kontuz ibili behar da gai honekin. Dena den. orain gehiugo zaintzen da, eta clrogen kontua ere ezberdina denez, hori izan daiteke kontagio kopuntak behera egiteko arrazoi bat.

### JUAN RAMON LARRAKIAGA

40 urte, kallitate kontrolatzailea

Ez, nere kasuan ez clotelako ikusten. Ilala ere. kezkia heti euki izan dot eta gai honekin alertan con hiftar clala inditzenjata.

### ISABEL ZAFRA

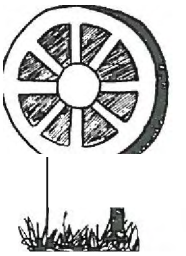
44 urte, arrain-saltzailea

I3ai. eta nire alabari ere prebentziorako nunittak azaltzen saiatzen naiz. Eskolan erakusten diete eta orain gazteek Informazio gehiago ciute.

---

*ESKERTZA*

*2000ko azaroaren San, 44 urte zituela hil zen ARANTZA TRIONDO ZULAIKAren senarrak, semeak eta sendiak bihotzez ESKERTZEN ditu zte jasotako doluminak, hala nola hileta eltzkizunetara agertu izana.*



# Osasunean adituak

## MASAJISTAK

**Victoria Iraegi**

P. Migel Urruzuno, 31 • Tel: **943 74 07 70**

....................... Egunero: 10:30-13:00 / 15:00-19:00

## MEDIKUNTZA ALTERNATIBOA

**Kemen** BelardendalMedikuntza naturala, F de Bach, masaia makrobictika yoga)

....................... San Bartolome, 25 • Tel: **943 74 40 31**

......................... Egunero: 9:00-13:00 / 16:30-20:00

Surya Belardenda (Yoga relki eta masaia ikastaro eta tratamenduak)

....................... San Frantzisko, 23 • Tel: **943 74 25 34**

......................... Egunero: 9:00-13:00 / 16:30-20:00

## OPTIKAK

**Ikus** (Optiko-optometrista)

....................... San Bartolome. 10 • Tel: **943 74 37 34**

......................... Egunero: 9:30-13:00 / 16:30-20:00

**Uzuri** (optometria. tonometria, kontaktologia, auchometna)

....................... San Frantzisko, 21 • Tel: **943 74 03 59**

............ Egunero: 9:30-13:00 / 16:30-20:00

## ORTOPEDIAK

**Itziar Sarasketa**

.................. San Frantzisko, 12 • Tel: **943 74 35 62**

....................... Egunero: 9:30-13:00 / 17:00-20:00

## PODOLOGOAK

**IbiItzen**

. Ubitarte, 11 • Tel: **943 74 36 56**

................... Egunero: 10:00-13:30 / 15:00-19:30

iñaki **Rivero**

................ San Bartolome, 28 • Tel: **943 74 32 90**

................ Ostegunak: 9:00-12:00 / 15:00-19:30

Gida honetan agertu nahi baduzu, deitu 943 74 37 04ra

CD ,S CDI n CDI

## HIESA

Osasun eta Kontsumo Ministerioko datuen arabera, 2000. urteko lehenengo seihileko 1.406 HIES kasu berri agertu ziren Espainian, hau da, iaz baino %7 gutxiago.

Kontagio gehienak drogak xiringa bidez hartzen dituztenen artean gertatu dira, Baina badira beste bide batzuk ere: babesik gabeko harreman heterosexual, homosexual zein bisexualak, hain zuzen ere. Sei kasutan amak haurrari pasatu dio gaitza, bitan hemoderibatuen bidez eta beste bi transfusio bitartez. Gehienetan drogak hartzeko xiringak elkarbanatzea izan ohi da kutsatzeko arrazoia, baina harreman sexualen bidezko transmisioak gora egin du. Kutsatutakoen %80a gizonezkoak dira HIESaren Erregistro Nazionalaren arabera, eta adinari dagokionez bataz beste 37 urte dituzte.

HIESa, giza inmunoeskasiaren birusaren ondorioa da, eta azken aldian gaixoen kopuruak behera egitea datu positiboa da. Horrek pronostikoaren zein VIH birusarekin kutsatutakoen bizi kalitatearen hobekuntza adierazten du. l3eraz, egokiena hirusa ahalik eta azkarren diagnostikatzea da, gaitzaren agerpena atzeratzen duten tratamencluak iartzeko.

1981ean gaitza agertu zenetik VIH birusarekin kutsatu eta HIES gaitza garatu dutenak 70.000 pertsona inguru izan dira Espainian, eta horietatik %60 hil egin dira.

Medikuntzaren aurrerapenei esker gaitza beranduago ager daiteke eta gaixoen bizi itxaropena luzatu, baina adituen esanetan irtenbiderik onena prebentzioa da.

Iturria
`Salud s6lo para ti' aldizkaria

Osasunari buruzko kezkaren bat argitu nahi baduzu, deitu BARRENeko 943 74 41 12ra

# ‘Badihardugu Alkartial sortu da Deba bailaran herri-berbetia bultzatzeko

## Bihar, hilak 25,euskalkiaren inguruko jardunadiak egingo dira Eibarren

Azken hilabeteotan zenbait euskaltzale iibarren hildu ostean, Badihardugu Alkartia sortu dute. Elkarte honen helburu nagusia Deha Ibarreko euskaltzaleak elkartzea eta herri-berbetari buitzada ematea da. Horretarako hainbat asmo zehaztu dituzte, hala nola, gure hizkera prestijiatzea eta konplejoak baztertzea, herri bakoitzeko berbetaren ezaugarriak jasotzea, gurasoen eta eskolen hitartez hizkera transmititzea eta ahar. Eta hasteko, gure bailarako euskalkian idazteko irizpideen proposamena idatzi dute.

*Oraingoz 5 elgoihartar daude Badihardugu elkartean. ArgazIdan 4 taldekide agertzen dira: J.:11 Makazaga, Aniaia Lariz, Ihon Arriolaeta Abet Irizar.*

### Jardunaldiak

Oraingoz 30 lagun inguru elkartu dira taldean, tanean 5 elgoibartar, haina beraien asmoa elkartea ahalik eta gehien handitzea da. Horretarako, bihar, azaroaren 25ean, sorrera-batzarra eta jardunaldiak egingo dira Eibarko Kultur Etxean gt)izeko 9:00etan hasita, Elkarteko kideek bailarako ettskaltzttleak jardunaldietan parte hartzera gonbidatu nahi clituzte fez ciago aurrez izena eman behanik).

### Zuazoren hitzaldia

Jarclunalch hauetan, hesteak beste, Koldo Zuazo euskaltzainak hitzaldia eskainiko du. Zuazok ¯Deba ibarreko euskeria¯ liburua kaleratu zuen Jehenengo, eskualdeko euskararen azterketaren emaitza, hain zuzen ere. Bestalcle, omintsu argitaratu da "Euskararen sendabelarrak¯ bere azken lana, eta, hertan, gaur egun euskarak clituen sjeak .senclatzeko euskalkia indartzea proposatzen ciu.

13eraz,ettskaltzale guztiok eta interesa cluzuenok bihar, larunbata, Eibarren cluzue zita. Badiharclugu Alkartiaren aurkezpen ekitaidian,

teska eta
g a.z te,en tzako
MODA

At a iteettlene,
JANTZIDENDA

SAN BARTOLOME, 28 • Tel. 943 743 320

## Ernest Lluchen hilketaren aurkako kontzentrazioa

joan clen astearte gattean Bartzelonan hil zuten Ernest fluch ministro sozialista olliaren hilketa salatzeko kontzentrazioa egin zen asteazken eguerdian Plaza llandian. Plazara inguratu zirenek 15 minutulto agerrakli isila egin ostean txabka amaitu zuten lehentlakariak deinitako pmtesta ekintza.

## 19 lagunek hartu dute parte ardo ikastaroan

Aste honetan iluntzero 19 lagun elkartu dira Kultur Etxean arcloari buruz zerhait g,ehiago jakin nahian. iMikel Garaizahal Elorrioko enologoak hain preziatua den eclariari buruzko hainhat argibitle teoriko eman dizkie Elgoiharko Izarrak antolatutalto ikastaroan parte hartu clutenei, haina kla,se teorikoak jasotzeaz gain, ardoak da.statzen ere fin ibili direla jakin dugu

## Hiru preso elgoibartarrek 19 urte beteko dituzte aurten kartzelan

Datorren azaroaren 27an Elgoiharko hiru presok 16 urteko kartzelaldia heteko dute. Hirurei 3U urtetik gorako kanzela zigorra jarri zieten eta zigorraren hiru laurdenak beteta clatiztenez, kalean behar lukete. Hori dela-eta hilaren 23an bitzaldia izan zen. Gaur ostirala, berriz, King-Kongen enkartelada egingo dute 20:00etan eta lantnbatemko ere prestatu dute ekitaldtrik: goizeko 11:00etatik aurrera erakusketa izango da Plaza FIandian, 13:00etan ekitaldi politikoa, ondoren giza katea eta 14:30ean hazkaria egingo dute. I3ukatzeko, 19:00etan manifestazioa izango da Madalako parketik abiatuta.

## Errotatxok HIESaren prehentzio astea antolatu du azaroaren 27tik abenduaren 1 a bitartean

I)atorren abenduaren lean HIESAren Nazioarteko Eguna dela-eta Errotatxo drogomenpekotasunaren prebentziontko taldeak I IIESAren prebentzio astea antolatu du. Datorren asterako Itainbat ekitaldi antolatu tlinizte eta ekintzek larunbatean izango dute amaiera.

### egitc~rciuc~

AZAROAK 2', astelehena
17:00-20:30 Kultur Etxean "IIIESA: Barne hegiradak¯ argazki erakusketa.

AZAROAK 28, asteartea
19:30 Zazpiki irratian (I'M 107,6): ¯Decreto lev de minusvalias para personas sus conseeuencias¯ hitzaklitt,

:VAR()A1( 30, osteguna
19:30 Zazpiki irratian IFM 107.6): ¯Situacion de los transplantes a personas hitz.altlia.

ABENDUAK 1, ostirala
10:00-13:00/16:30-19:00 San Frantzisko iturriaren parean: informazio inahaia 19:30ean. minushalien dekretoaren aurkako kontzentrazioa.

22:30 Herriko Antzokian: "Ez da hain erraza¯ antzezlana.

ABENDUAK 2, larunhata,
13:00 Plaza Handian: Elgoibarren HIES gaitzarekin hil direnen omenezko ekitalclia.

Ondoren, Giza-katea

*Errotatxoko kideek berritarrei eskatu nabi diete abenduaren lean eta 2an etxeetako balkoietan izara zuriak jartzeko lazo gorri batekin, HIESAren arazoarekin elkartasuna adieraziz.*

hi

Azaroak 18. 5. Jardunalc,...

### SASKIBALOIA

Ikastola C 24 - Ikastola A 5

Ikastola B 24 - Mendaro B 4

Herri Eskola A 9 - Pilar B 42

Herri Eskola B 10 - Pilar A 12

Ikastola B 11 Pilar A 5

Ikastola A 21 Pilar B 11

### ESKUBALOIA

Ikastola A **13 -** Ikastola B 13

Pilar A 1 Ikastola B 12

Pilar A 31 - Ikastola C 6

Ikastola C **18 -** Mutriku A 2

Mutriku B 3 3H1 A 5

BHI A3 - BH1B 11

Ikastola A 6 BH1A 6

## AGENDA

Azaroak 25, 6. Jardunaldie.

### FUTBOL 7, MINTXETAN

**Benfaminak**

**10:00** Pilar A- Ikastola C

10:00 Pilar D Ikastola B

10:30 Ikastola F Pilar C

10:30 Pilar B Ikastola D

11:00 Ikastola E - Mendaro A

### SASKIBALOIA, HERBI ESKOLAN

**Alebin mutilak**

**10:30** Ikastola C- Ikastola B

10:30 Ikastola A- Pilar A

**11:15** Herri Eskola A- Mendaro B

**12:00** Herri Eskola B- Pilar B

Ell Aleroin **neskak**

**11:15** Ikastola A- Pitar A (Finalaurrekoa)

12:00 Pilar B Ikastola B (Finalaurrekoa)

### ESKUBALOIA, IKASTOLAN

**Intantil neskak**

**10:30** Pilar B Ikastola B

**11:15** BHI A Mutriku A

**12:00** Ikastola C- Pilar A

**Infantil mutilak**

**11:15** Pilar A- BHI B

## Gartainerre Eguna Herri Eskolan

Herri Eskolan Gaztainerre Eguna ospatu zuten pasa den azaroaren I3an. Goizean goiz sortzen den ŕhintza aprobetxatuz, ttmeak barraskilo hila atera ziren ingumko mendietara. Arratsaldean, berriz, hartutako harraskibekin lasterketa hat egitea zuten huruan ume guztiek. Aipatu digutenez, thasiemn erdi k) zeuden barraskiloak, baina haurren animoei esker laster {nolabait esatearren) ahiatu ziren helmugarantz'.

Jarraian, herri kiroletan indarrak neurtu ondoren (soka-tiran, lokots bilketan, zaku kaneretan...) gaztaina erre goxoak janez eman zioten amaiera Gaztainerre Eguneko jaiari.

## ereduan ikasten ari diren ikasleen kopuruak nabarmen egin du gora azken 10 urteetan

Ereduei dagokienez, LI4 6. mailara arteko datuak kontutan hartzen haditugu, ikasleen %82'2a D ereduan ikasten ari da 2000/2001 ikasturtean eta %17'7a 13 ereduan, Pilar Ikastetxekoak, hain zuzen ere.

### Ereduen bilakaera

Ereduen hilakaerari urtez urte erreparatuz gero, D ereduak azken 10 urteetan nabarmen egin duela gora ikus genezake. 1989/90 ikasturtean esaterako, 1.584 ikasle zeuden guztira eta horietatik %57'1 D ereduan (guztia euskaraz, lengoaia salbu) matrikulatu ziren; %022'7 B ereduan (ikasgai batzuk erdaraz eta beste batzuk euskaraz) eta %20'3 A ereduan (guztia erdaraz euskararen irakasgaia salbu). 1995/96 ikasturtean, berriz, 1.003 ikasletatik %71'6a matrikulatu zen D ereduan, %27'5 B ereduan eta %0'7a bakarrik A ereduan.

## Aurtengo matrikulazio datuak

*Elgoibarko ikastetxeetan matrikulatu diren ikasleen kopuruen berri izan dugu eta matrikulazio datuok zuei eskaintzea egokia iruditu zaigu.*

| HAURRAK | IKASTOLA | HERRI ESKOLA | PILAR |
|---|---|---|---|
| 2 URTEKOAK | 33 | 32 | 18 |
| 3 LTRTEKOAK | 39 | 18 | 14 |
| GUZTIRA ........................ | 72 | ................ 50 | ............................ 32 |

**Haur Eskolan, berriz. 42 ikasle daude guztira. 0-1 urteko 14 baw: 1-2 urte bitarteko 18 haur eta 2-,3 urteko 10 haur*

Ki RIzen

2000ko azaroaren 24a/V111 urlea/58. zkia

# ludoteka bermle Manda gan

Baldintza bakarrak euskaraz hitz egitea eta bertan ez jatea dira

*Umeak denborapasa joaten dira ludotekara.*

Mendaroko Udalak ludoteka zabalclu zuen azaroaren 13an. Garagartzako 15. zenbakian dago kokatuta, lehengo ikastola zaharrean hain zuzen ere. Luclotekara 4 eta 12 urte bitarteko umeak joan ahal izango dira astelehenetik ostiralera eta arratsaldeko 17 : 00 tik 19:00ra hitartean egongo da zabalik. Bertara joaten diren haurrak lagunekin jolastu ahal izango dute eta baita eskulanak egin ere, ludotekaren helburua urneek ondo pasatzea baita. Oraingoz ez dago i0Stailu kopuru handirik, lehenengo astea proba gisa izan balta. Erantzuna positiboa izanez gero, Udalak proiektuarekin jarraitzeko asmoa du. Bertara joateko baldintza bakarra euskaraz hitz egitea da eta, haurrak ezin dute ludoteka barrura jatekorik eraman eta ezta jan ere, noski.

# Mendi irlieerak antolatu ditu Leike" elkarteak

Bihar, azaroak 25, Udalaitzera joateko asmoa dute

*Mendaroko gazteak Aizkorrira egin zen mendi irteeran.*

pasa clen azaroaren 12tik hasita, hainbat mendi irteera antolatu dituzte "In Leike" elkarteko kideek. Lehenengo 2 igandeetan Gorhea eta Anboton izan ziren eta bihar, azaroak 25, Udalaitzera joateko asmoa dute. Abencluaren 2an, Aiako harriak, Pirinioen hasieratzat kontsideratuta dauden tontor ezagunak ezagutzera joango dira eta 17rako, Immuganieta mendint irteera antolatu dute.

Gero eta ohitura hancliagoa du jendeak urtea mendian txanpan tragoa eginez hasteko eta herri askotan dago gainera ohitura hori. Mendarotarrek, ordea, urteari amaiera eman ahal izango cliote mendian, urtearen azken egunean Arnora joateko clena prest baitago.

Iganderen batean mendi irteera hauetan parte hartu nahi duen edonork Txirristaka eta Onnc)la tahernetan izena eman beharko du, ostirala baino lehen.

O

O

## Jubilatuen ekintzak

Mendaroko "Lagun betikoak" elkarteko jubilatuek hainbat ekintza antolatu dituzte, Eskulanen arloan ikastaroak egiten ari clira. Eskurtsioak ere antolatu dituzte. Horrela, Gernikara joan ziren urnaren 30ean eta Bilbora irteera ere izan dute. Rosa Azkuek eta Alfredo Iglesiasek hi hitzaldi ere eskaini dituzte. Pentsatu duten hurrengo ekitaldietako bat yoga ikastaroa da, baina oraindik ez clute honi buruz ezer adierazi. Abendurako hiru ekintza prestatu dituzte: Jostunen Eguneko osnakizunak, txokolatada eta txistonada.

## 1111 Trafiko arazoak

Pasa den azaroaren 7an Mendaroko Udalak kaleratutako bandoaren bidez jakinarazi zuenez, ertzainak herria zaintzen hasiko dira laster. Horrela ba, enzaintzak bere gain hartuko ciituen beteheharrak, trafikoa zuzendu eta gidariei trafikoko legeak behar hezala bete araztea izango clira, besteak beste.

## • Gaztañerre Eguna

Bihar, azaroak 25, Mendaroko Gazte Asanbladak antolatuta, II. Gaztañerre Eguna izango dugu Mendaroko frontoian. Goizeko 10:00etan, haba gorri lehiaketa egingo da, eguerdiko 13:00ak arte. Ondoren egingo den bazkaria Andonegi eta Ostolaza trikinlariek eta Manukorta eta Joxe Agirre bertsolariek giromko dute.

10.11BaRRen Kolaboratzaileak: Joseba Etxeberria , Edurne Otazabal, Lurdes Rodriguez eta Enetz Ezenarro.
Mendaroko Udalaren dirulaguntzarekin argitaratua

# Mendaroko bizkotxoak

## ETORKIZI:NERAKO NEGOZIO TRADIZIONALA

*MENDAROKO UDALAK ETA DEBA BEHEKO MENDIKO NEKAZAL ELKARTEAK, DEBEMENEK, HAINBAT URTETAN DESAGERTUTAKO TRADIZIO BAT BERRIRO MARTXAN JARTZEA ERABAKI DUTE ETA HORRETARAKO PROIEKTU BAT AURKEZTU DUTE. PROIEKTU HORI AURRERA ERAMAN NAHI DUTENEN BILA DABILTZA ETA INTERESATUEI EPEA 2000. URTEA AMAITZEAREKIN BAT BUKATUKO ZAIE.*

*J. M. Linazasoro Ikastola izandakoa. Egun, bizkotxoa eta ogia egin ahal izateko berritua izan da.*

Hamar urte baino gehiago igaro dira Mendaroko bizkotxoak desagertu zirenetik eta hori kontutan hartuta berreskuram nahi dute traclizio hau mendarotarrek. Proiektu honen helburu nagusia herriko aintzinako artisau tradizic) eta bitxikeria gastronorniko hau berreskuratzea da. Horretaz gain, beste aktibitate produktibo hat ere gehituko zaio, baserriko ogia eta pasteleriako heste hainbat produktu, hain zuzen ere. Honekin Udalak nahi duena zera da: Ianpostu berriak sortzen eta herrian, Mendaroko txokolateaz gain, herriko beste produktu tradizionalak ere eskaintzea.

**Hamar urte baino gehiago dira Mendaroko bizkotxoak desagertu zirela**

Proiektu honetarako Mendaroko beste eraikuntza tradizional bat ere eraberritu dute, J.M. Linazasoroko Ikastola. Orain eraikuntza hau bi zatitan banatuta dago: bata ekoizpenari eskainitakoa eta bestea, erakusketa eta salmentarako. Bertan egurrezko labe bat dago, lau metrotakc) diametroa duen plataforma mugikor bat duena. Labealdi bakoitzean 150-160 ogi egin daitezke. Nahi izanez gero, eraikinaren kanpoaldean terraza ecler bat jartzeko ere toki bikaina dago.

Mendaroko Udala interesatuen esanetara aurkitzen cla proiektu honen aurrean. Bertan adierazi digutenez, interesatuek honako dokumentu hauek aurkeztu beharko dituzte: negozioa aurrera ateratzeko asmoaren mernoria, Mendaroko edo Deba Beheko jatorria eta antzerako negozioetan esperientzia ziurtatua. Bada nahltaez hete beharreko haldintza hat ere: negozio honetan bizkotxoak egiten dakien pertsona bat egotea derrigorrezkoa cla. Eskaerak aurkezteko epea urte honen amaieran bukatuko

## Mendaroko bizkofixoen historia

Mendaroko bizkotxoak XIX. mendearen erdialdean hainbat etxetan egiten zirela uste cla. Jendeak ingumko en-omerietara eramaten zituen saltzeko eta bertan bizkotxoak jan eta gustura asko pasatuko zutela uste da.

1903. unean Menclaroko ostalaritzari buruzko attikult a agertu zen Euskal Herria egunkarian. "Isabel II, Alkatea eta Mendaroko bizkotxoak" izenburua zuen idatzi honek eta honela zioen:

"Isabel II gogaintrik sentitzen zen heniz herri joan hehar izaten zenean. Herriko alkateak berriz pozik, beraien herrietako aurrerakuntzak ikustera zeton¯elako Erregina. Orcluan zera errezatzen zuen Isabel Erreginak: Ail Mendaroko Alkatea, alkateen artean jatorrena.

Zer egin zuen Mendaroko Alkateak? Hauxe bakarrik: Erregina Mendarora etorri zenean bizkotsoak zituen emakume hatekin berarengana hurbildu eta hau esan zion: Andere, Menclarok ez du ezer gehiago".

## Mendaroko bizkotxoen errezeta

30 arraultza ingum hartu, eta zuringoa gorringotik bereizm. 300 gr. irin eta beste horrenbeste azukre behar dira. Lehenengo zuringoa ondo harrom behar da, "a pttnto de nieve". Hau ondo harrotuta eta gogortuta dagoenean, batitutako goningoa nahastu behar 72i0. Gero, aurretik nahastuta ditugun irina eta azukrea botako clizkiogu poliki-poiiki. Oncloren, koilararekin banan-banan paperean jani behar dira eta labe-an sartu. Beste heltze (kazuela) batean, zuringoa eta azukrearekin merengea egiten da. Bizkou(oak merenge zuriarekin hainatu ondoren, berriro labean sartzen dira, epeletan eduki behar direlako lehonuko badira behintzat".

# BIZKOTXOAK EGITEN Z1RENEKO GARAIA

Rosa Urain

Badira Mendaron oraindik ere bizkotxoak egiten zituzteneko urte haiek ongi baino hobeto gogoratzen dituztenak. Horietako bat da Rosa Urain. Gai honetaz solasalditxo bat izan dugu berarekin:

**1. ZENBAT URTETAN IBILI ZINEN BIZKOTXOAK EGITEN?**
Amakin ibili nintzan lehenik eta gero, guk hamaika urte egin genitxun.

**2. NOLA HASI ZINAN?**
Martzelak esanda. Bera edadian aurrera zixen eta baten bat nahi zabanez, hori aurrera eramateko nere amari esan zion. Ama ibili zan ikasten eta ikasi zabanian bastante animau zan eta gero bion artian hasi ginan.

**3. LEHEN NON EG1TEN ZENITUZTEN BIZKOTXOAK?**
Osoronian, han zeualako labia.

**4. ZERGATIK UTZI ZENION BIZKOTXOAK EGITEARI?**
Arazoak egon ziren labea zaharra zalako. Etxian ere obra haundixa egin zan eta hango tximinia goiko pisutik pasatzen zan. Sute bat egoteko arriskua edo bildurrian, etxeko nagusixak bere familian trankilidadiarako hobe zala istia esan zigun. Orduan itxi egin behar izan gendun.

**5. IAZ BEZALA, AURTEN ERE KONTSEZIO FERIRAKO BA AL DAUKAZUE BIZKOTXOAK EGITEKO ASMORIK?**
Guri inork ez digu ezer esan eta geure borondatez edo geuk pentsauta ezin dugu ezer egin. Joan zan urtian udaletxeak esan zigun egiteko.

**6. ZER IRUDITZEN ZAIZU UDALAK DUEN PROIEKTU BERRIA?**
Ni Udalian ibili nintzen lehen ere honi buruz hizketan baina azkenian, ez ginan akordio batera iritsi.

**7. ANIMATUKO AL ZENUKE NORBAIT LAN HONETAN HASTERA?**
Guztiak, zeren eta hori horrela egotea penagarria da. Baina hori aurrera eramateko prestakuniza bat behar da eta ofizio bat dakana.

# 2zzetetzatu za4ana

....... ⁴·⁴ ilabete honetako argazkian neska dantzad talc1e bat agertzen zaigu. 1959 urtean ateratakoa da eta bertan Menclaroko dantzariak agertzen dira. Dantzariak ospakizun askotan hartu ohi zuten parte, jai egunak alaituz eta girotuz. Argazkia San Luis Egunekoa cla. Hauek dira bertan agertzen direnak:

Goian, ezkerretik e,skumara: **Ezezaguna, Balbi, Jose Angel Andonegi** (makila eusten), **Asun Zabaleta** eta **Jesus Azpiazu.**

**Erdian: Ignazia Iriondo, Pilar Garate, Ma Angeles Urain** eta **Margarita Lazkano.**

**Behean: Juanita Ulazia, Maribel Lazarobaster, Ana Ms Zabaleta,** Ma **Dolores Zezeaga, Kontxi Mugerza** eta **Ma Paz Berasaluze.**

# EUROA

## Noiz arte erabili ahal izango ditugu pezetak?

2001eko ahenduaren 31m arte, 2002, uneko urtarrilaren 1ean oraindik izendatuta danden banku-produktu guztiek eurotara ig,aro beharko baitute nahitaez.

2002ko otsailaren 28nt arte egin ahal izango dira eskuchruzko eragiketak pezetatan, baina behin 2002ko manxoaren letik aurrera pezeta desagertu egingo da behin betiko, eta ez du legezko baliorik izango,

Dena dela, ekainaren 30era arte posible izango da Kutxan aldaketa egitea.

## Zenbat denboran izango ditugu pezetak eta euroak batera?

2002ko urtarrilaren letik 2002ko otsailaren 28ra bitartean txanponak eta bileteak pezetatan eta eurotan izango ditugu, eta azken clata horretatik aurrera, eurotan bakarrik.

## Non alda dezaket dirua 2002ko uztailaren 1 etik aurrera?

Data horretatik aurrera Espainiako Bankoan bakarrik egin ahal izango da trukaketa hori.

## OKERRA ALA ZUZENA?

*Euroaren gaia gauza serioa dela badakigu baina jolas eginez ere gure artean izango dugun moneta bonen berri zertxobait gebiago jakin dezakegula iruditu zaigu. Zer deritzozu? Asma ezazu okerra ala zuzena den.*

| | okerra | zuzena |
|---|---|---|
| Datorren urtean nire epe finkoko ezarpenak eurotan izan beharko dute ezinbestean. | | |
| 2802 urtera arte ezingo ditut nire pezetak euroetara hihurtu. | | |
| 2001eko urtarrilaren letik aurrera nire txeke gurtialt eurotan bete beharko ditut. | | |
| 21101eko urtarriletik aurrera nomina, transterentria bitlez, eurotan bidaliko didatela esan tlidate. Beraz, kento korronte bat behar dut 811P011111. | | |
| flipoteka mailegu bat daukat. 2002ko urtarrilaren 1 eraino ezin naute eurotan ordainuera hehartu. | | |
| Datorren urtean auto hat erosteko asmoa daultat eta, faktura eurotan egingo didaten arren, nik pezetatan ordaindu ahal izango dut. | | |

Kutxa K 13ABESTUTAKO ATALA

kutxa gizarte-ekintza obra social

## JOSE DEL VALLE

# "Mus ka re ki ko zaletasuna mantenduko dut baina Kanpotik, entzule bezalall

*Santa Zezilia Eguno pasa berri da aste honetan, eta musikarien zaindaria denez, saxofoi jole bat ekarri dugu gure artercr. Jose Del Valle ez da nolanahiko musikaria, bestela begiratu besterik ez dago Elgoibarko Bandan eman dituen 45 urteeri. Santa Zezilia Egunaren aitzakian urtero kontzertu berezia egin ohi du bandak eta aurtengoa Jose Del Valle omentzeko aprobetxatuka dute. izan ere, agur esango dio hainbeste lagun eta momentu alaiak eman dizidon bandari.*

- **Nondik datorkizu musikareldlio zaletasuna?**

**Beticianik** izan naiz musika zalea, baina ikasten herandu xamar hasi nintzen, 25 urte inguru izango nituen. Lehenago ere musikarekiko zerbait sentitzen nuen, baina koadrila giroa gehiago gustatzen zitzaidan. Jose Zubiaurre "Valle¯rekin ikasi nuen akademian eta bera zuzendari zela sartu nintzen ni musika bandan. Garai hartan dantzaldietan jotzen zuen bandak, orain, berriz, kontzertuetan.

"Aurtengo Santa Zeziliako ospakizunak bereziak dira niretzat, bandakoek ornenaldia egingo didate-eta"

- **Zer da zuretzat musika?**

Poztasun bat, eta bandako kideekin batera gustura egoteko modu bat. Musika denontzat da ona ikasten edo jotzen hasten garenean. Edozeinek senti dezake musika nik baino hobeto, baina bizi egin behar da. Elgoiharren zaletasuna egon arren kontzertuetara joaten direnak ez dira asko, baina behin joandakoan berriz itzultzen dira.

la **45 urte eman dituzu bandan saxofoia jotzen.**

Lehenengo klatinetea ikasten hasi nintzen, haina klarinetearen enbokadura gogorregia zen niretzat. Gero, saxotbi altu bat libre geraut zen eta zuzendariak niri eskaini zidan errazagoa izango zelakoan. Ondoren tenorearen lekua geratu zen libre eta kopuma orekatzeko nik hartu nuen instrumentu hura, eta saxotbi tenorearekin eman dut denbora gehien.

- Hainbeste **urtetan bandan aldaketa asko ezagutuko zenituen, ezta?**

Bai, jencle asko ezagutu clut, batez ere bandan sartu diren gazte asksa, ni bertan izan naizen urteetan nagusi egin direnak. Oso pozgarria da horrelako banda batetako partaide izatea, azken tinean, familia bat bezalakoa baita. Zuzendariak ere alclatu dira, nik ezagutu dituclan biak oso onak izan clint. Eta musikalki ere omin pie.za moclernoagoak jotzen ditugu.

- Modu berezian ospatzen al **duzu Santa** Zezilia **Eguna?**

Atirteng,oa bereziagoa izango da, urte hauetan bandan egin dudan lanarengatik omenaldia egingo didatelako, eta hori pozgarria da niretzat.

- **Omenaldi honen ostean saxofoia jotzen jarraituko al duzu?**

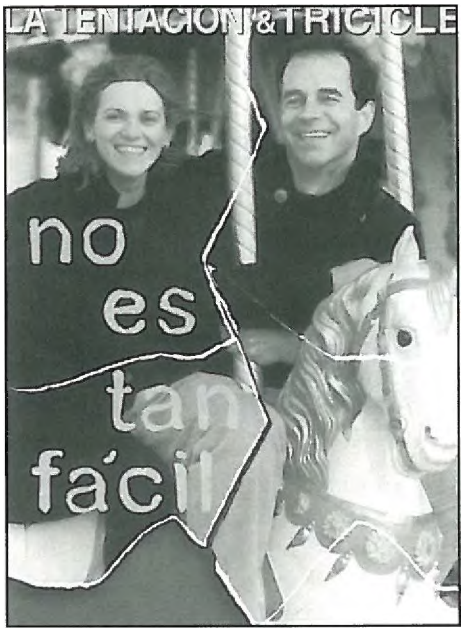
Ez. bancla utzi egingo cha. Oso ongi prestatuta datiden gazteak clatoz atzetik eta beraiei lekua utzi behar zate. Gainera, nik urte batzutan jarraituz gero. gazteek beste lekuren batera alcle egiteko arriskua clago eta hori ez zato Elgoibarko bandari ezta herriari koment. Hala ere, musikarekiko zaletasuna eta gogoa mantenduko dut eta banclako partaide izaten jarraituko dut. baina kanpotik. entzule bezala.

- **Bandari agur esango diozun honetan, taldekide izan dituzunei zerbait esan nahi al diezu?**

Oso gustura egon naizela eta musikarekin asko gozatu cludaia. Gustatuko litzaidake beraiek ere nire adinera iritsi eta musikarekin nik disfrutatu cludan heste gozatzea. Bandan nirekin jo duten guztiei eta zuzendari izan clitudan jose Antonto Oso') eta Tose Zubiaurre ¯Valle¯ri eskerrak ematea besterik ez zait geratzen,

# Katxiporrako Txotxongiloak taldeak "Ilargiko istorloak" lana eskainiko du igandean Herriko Antrokian

## Bestalde, Tentazioa eta Trizikle konpainiek `No es tan facil' obra antzeztuko dute




*`No es tan fckir antzedana Herriko Antzokian izango dugu ikusgai abenduaren lean. Obra gaueko 22:30ean hasiko da.*

*Datorren igandean, hilaren 26an, Katxiporrako Txotxongiloak Uruguayko taldeak "ilargiko istorioak" lano aurkeztuko du. licrurrenkalco saioa izango da eta guztira bi istorio kontatuko dituzte txobcongibekin.*

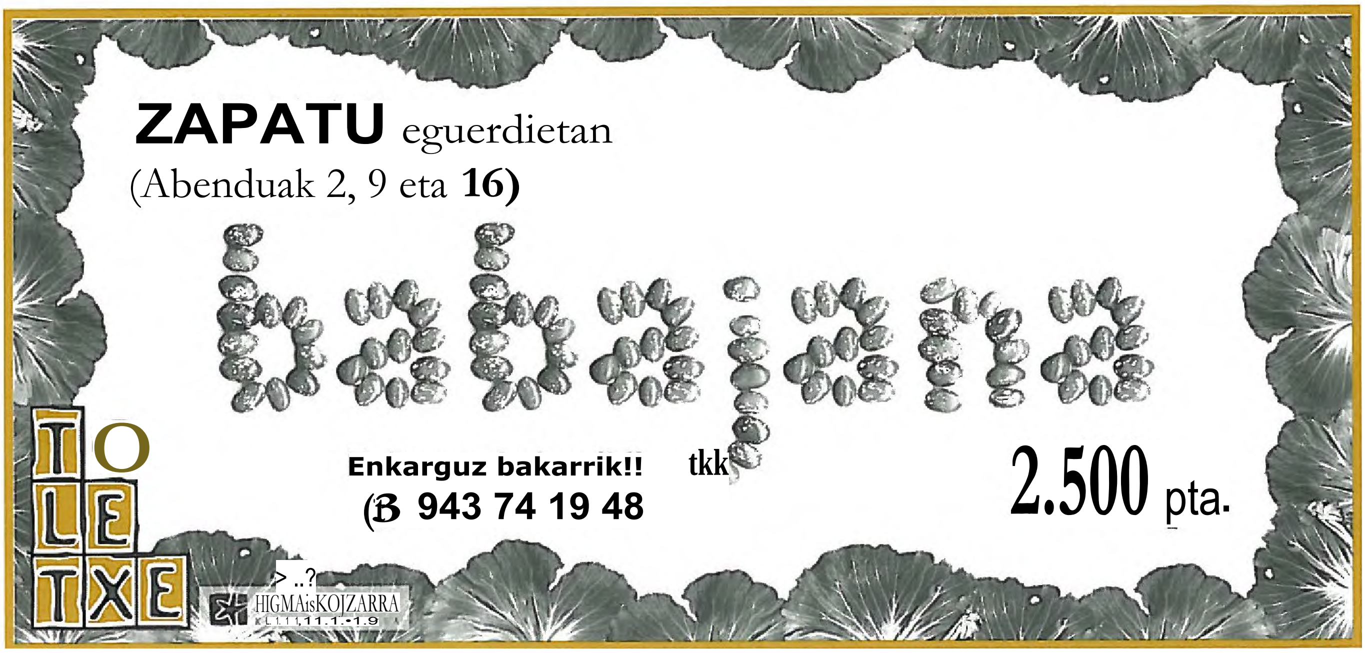
Lehenengo lana, ¯Periko eta Ilargia", eskuzonozko txotxongilo bidez eginclakoa da eta haur baten i.storioa kontatzen du. Umeak, hitzen musikaren hila abiatuta nmndua zeharkatzea embakiko du. Bigarrenak, Ilargiko musikaria¯k, itzalen antzerki bidez musikari baten ibilerak emango clizkirci ezagutzera. Katxiporrako Txotxongiloak taldeak hogeita zazpi une eman ditu etengabe lanean eta atzerrira maiz atera clim beraien lana erakustera, besteak beste, nazioarteko jaialdi askotan hartu du pane konpainiak.

Txotxongiloak etxeko txikiei zuzenclutakoak dira. Igancle arratsalcleko 16:30ean hasiko clira.

Beraz. haurrek igande arratsaldeko 16:30ean Herriko Antzokira joan eta txotxongiloekin gozatzeko parada izango dute.

"No es tan **Mcil"**

Bestalde, datorren astean, abencluaren lean, Tentazioa eta Trizikle antzerki konpainiek ¯No es tan lana taularatuko dute gaueko 22:30ean Herriko Antzokian. Joseba Apaolaza eta Gztbilondok bikotea osatzen dute eta gizonezkoak andrearekin moztu naht du. Baina ez dio here lagttn izateari utzi nabi eta ez daki arazoa nola konpondu, beraz, Eneko Olasagasti kamateroarengana joko du aholku eske. Honela bada, emakumeen eta gizonen arteko harremanak ikuspegi komiko baletik iku,si eta une goxo bat igaro nahi duenak, datorren ostiralean izango du horretarako aukera. Gogoratu bi ,saioak gaztelaniaz izango direla.



# X. Koadrilen Arteko Gabonetako Txapelketan izena emateko epea abenduaren 13an amaituko da

## Txapelketa jokatu ahal izateko 16 taidek eman beharko dute izena

*Aurten ez dira bizikleta eta korrika probak jokatuko.*

Elgoillark() I'dal Kirot Patronatuak jakinarazi nalli clu X. Koadrilen .ifteko Gabonetako Txapelketan parte hartzeko izena ernateko epea abenduaren 13an. asteazkenean, bukatuko dela. X. edizio honetarako antolatzaileek aldaketa batzuk egin clituzle. Horrela. txirrinclutaritza eta atletismo frogarik ez da izango aurten eta partaideek areto futbolean. sa.skilialoian eta palan egin beharko dute lehia. Bestalde. talde koputu Ininimoa ezarri da txapelketari hasiera ernateko. Beraz. txapelleta jokatu ahal izateko gutxienez 16 takiek eman beharko dute izena. Txapelketari abenduaren 26an ernango zaio hasiera eta 29an jokatuko dira finalak. Aurrez esan bezala, parte hartzea nahi chltenek Olaizaga Kiroldegian ernan beharko dute izena abenduaren I3a baino lehen.

## EMAITZAK

**Futbola**

Haundi 3 Otartzun 11(Prel.)
Pedrusco 2- Ordizia 2 (1. erreg.)
Elgoibar - Hernani 3 (Ohe. inf.)
Orioko 6- Elgoibar 0 (1. erreg.)
Herrera 2- Elgoibar 4 (Oho. jub.)
Amaika Bat 1 Elgoibar 0 (1. kad.)
Eibartarrak 2 - Elgoibar 3 (Neskak)

**Areto Futbota**

EskualdekolL Txapelketa
Atxumurka 2- F.C. Galatasaray 3
River Resources 1 Esteaua De 0
Aizkorak Mendibil **6 -** La Mosca Gau 4
Vulthur Griphus 9- Ceda El Vaso 2
Artifices del... 3- Rezola **7**

**Esku Pilota**

UlaziatArizmendi 22 - Berregi/Abilleria 13 (Altzatarra)
libera/Loiola 22 - Viana/Otxna 10 (Beloki)
Otegi/Leonet 22 (Hernani) - Agirreberia/lriondo **21**

**Eskubaloia**

Pagoaga Elg. 21 Kukullaga 10 (Kad. nesk.}
Unceta Elg. 19 - Kukullaga 15 (Jub. nesk.}
Tecnifuelle Elg. 16 - Arrate 26 (Senior mut.)
1MH. Elg. 34 Escolapios 27 (Senior mut.)
Gaur Elg. 27 - Aloria-Mendi 12 (Kad. mut.)
C.D. Urdaneta 17 Tecnomeca Elg. 19 (Kad. mut.}
C.D. Urdaneta 17 - Pneumax Elg. 22 (Jub. mut.)
Zuazo 21 - I.M.S. Elg.14 (Senier nesk.)

**Areto Futbola**

Zur Ta Lur 7- Lorategi Gernika 2 (Euskal Liga)
Zur Ta Lur 3- Congelados lceberg 5 (1. maila)

**Idarraga kafeak 4. saria**

HAUNDIko **jokalari erregularrena 00/01**

| JOKALARIA | PUNTUAK |
|---|---|
| 1- Zulaika | 14 |
| 2- Laskibar | 13 |
| 3- Lander | 11 |
| 4- Saiz | 11 |
| 5- Loren | **9** |
| **5-** Alkorta | **9** |
| **7-** Izagirre | 6 |
| 0- Caro | 6 |
| Unai | 5 |
| 10- Portu | *4* |
| 11- Mugika | 4 |
| 12- Gurrutxaga ... | 2 |
| 13- Joseba | 3 |

## AGENDA

**Futbola,** MinIxetan

Larunbata, 25
16:30 Elgoibar - intxurre (1. erreg.)
Igandea, 26
10:30 Elgoibar Bergara (Neskak)
12:15 Elgoibar - Oiarizun (Oho. jub.)

**Eskubaloia,** Kiroldegian

**Larunbala, 25**
**16:00** Tecnifuelle Elg. - Donibane **(Senior mut.}**
**17:30** IMS Elg. Jrniata **(Senior nesk.)**
**Igandea, 26**
**9:45** Pneumax Elg. - Bidasoa **(Jub. mut.)**
**11:15** Tecnomeca Elg. Bidasoa **(Kad. mut.)**
**12:30** IMH Elg. - Gusla Urduliz **(Senior mul)**

# Joel Lizundiak irabazi du 14 urtez azpike San Migelgo II. Bolo Txapelketa

## Gipuzkoako Bolo Federazroak eta Kalamua Elkarteak antolatu dute

Pasa den zapatuan, hilaren 11n. 1-1 urtez azpiko gazteentzako II. Bolo Txapelketa jokatu zen San Nligelgo bolatokian. G ipuzkoa ko Bolo Federazioak eta Kalatnua Elkarteak antolatutako txapelketan hainbat haurrek hartu zuten parte. Bertan. txirloak bata bestearen atzetik botatzeko doai bereziak dituztela erakutsi zuten parte hanzaile batzuk, bide batez indar gehiegi ez dela behar baieztatuz, teknika kontua baita, joel Lizuncliak eskuratu zuen sailkapen orokorreko lehen postua, guztira " txirlo botaz. Higarren postua Joshua Lizundiarentzzu izan zen, 6 txidorekin eta hirugarren, berriz, Altzol Arrizabalaga sailkatu zen f txidorekin. .julen Guenetxea eta julen Ibarluzeak ere txirlo botatzea lortu zuten. Hona hemen sailkapena adinaren ambera:

*Argazkian , partehartzaile gnztiak ageri dira San Migelgo holatokian.*

- 0-6 URTE BITARTEKOAll
  1. iou Ibarluzea
- 7-9 URTE BITARTEKOAK
  1. joshua Lizunclia (6 txirlo I
  2. .juien Guenetxea (4 txirl())
  3. juien lbarluzea (4 txirlo?
- 10-11 URTE BITARTEKOAK
  1. Aitzol Arrizabalaga txirlo)
  2. jone Loiola (3 txirlo)
  3. Kepa Ardzahalaga txirlo▶
- 12-14 URTE BITARTEKOAK
  1. Joel Lizunclia (7 txirlo)
  2. Juan Morales (1 txirlo)

# Habi Gonzalezek 5.postua eskuratu du Espainiako Judo Txapelketan

Ibai Kirol Klubeko Xabi Gonzalez judokak 5. postua eskuratu zuen Alcala de Henaresen (Madril) jokatu ziren Espainiako Judo Txapelketan. Espainiako Txapelketa batean parte hanzen zuen estmineko aldia zela komutan izanik, meritu handiko postua da, Xabik 55 kg.z azpiko kategorian hartu zuen parte. Balear Uharteetako eta Asturiaseko ordezkariei irahazi ostean, final erdietako konbatean Madrilgo orclezkariaren aurka galdu zuen. Azkenik, bromzezko domina jokoan zegoen konbatean ere ez zuen zonerik izan eta Ambako judokaren aurka galclu zuen.

# Minushaliatuentsat igeriketa ikastarea

Elgoiharko Udal Kirol Patronatuak minusbaliatuentzat igeriketa ikastaroa antolatu du. Datorren urteko urtarrilaren 9tik ekainaren 26ra hitarteko iraupena izango du ikastaroak, baina izena emateko epea abenduaren 15ean bukatzen da. 4 pertsonetako taldeak osatu heharko dira eta bakoitzak laguntzaile bat ekarri beharko du. Klaseak asteartetan eta ostegunetan izango dira 19:30etatik 20:00etara. Prezioari dagokionez, hazkideek 6.500 pta. ordaindu heharko clituzte hilero eta bazkide ez direnek. herriz, 7.000 pta. Interesatuak Olaizaga Kiroklegira jo.

**OIERK1** IGOGAILUAK

Urrutira deitu gabe bertakook segituan konponduko dizugu igogailua

t' 943 82 01 09 Faxa: 943 82 01 62

Indalezio Ojanguren 2, behea • **20600 EIBAR**

BARRUKO ETA KANPOKO ESTALDURAK
KORTXOA, MOKETA, P.V.CA
PINTURAK OROKORREAN

DEKORAZIOA

**Santa Klara 11, behea • Elgoihar**
**Tel.-Faxa: 943 741 552**
**Mobila: 606 431 119-20**

2000-XI-24

**OHARRA:**

Merkatu txikirako mezuak ekartzeko azken eguna asteazken eguerdia da.

# Langai

Euskal Lan Zerbitzua

Soraluzeko enpresa baterako muntatzaile elektrikoa behar do. **ERREF: 41134/5.**

Deba Beheko enpresa baterako animazio soziokulturateko irakaslea behar da. ERREF: **41551/1.**

Markinako automozio enpresa baterako **injineru** teknikoa behar da. **ERREF: 41064/2.**

Bilbo erdiguneko enpresa baterako **15 teleoperadore** behar dira, **ERREF: 36818/3.**

Eska in Iza hau interesgarria gertatzen bazaizu eta kriu nahi izanez gero, gogoon hartu eskaintzaren erreferentzic. Hautagat moduan sartzea eskatu nahi baduzu **901222901** tefeionora deitu edo 'Langai'k Elgoibarren dituen zentru laguntzaile hauetako batera deitu: IFP bar (Alberto Iturricastillo) **943 74 BO 19** edolMH (Ekaftz mendizahral) **943 74 41 32** terefonora.

# Lana

### ESKAERA

• Erizain euska!duna eskaintzen da gaixo edo edadeluak zainfzeko. Egunez nahiz gauez. Etxeon edo ospitalean. **tr 943 74 27 78.** (liziart.

• Orduka lan egiteko emakumea eskaintzen da. **tr 943 74 35 05** (Justa), (Bazkal orduetan deitu)

• Deba Behean publizitatea buzoneatzeko edo kartelak pegatzeko eskaintzen naiz. zr **943 74 39 11.**

♦ Goizetan garbiketa lanak egiteko emakumea eskaintzen da. **v 943 74 08 04.**

»dministrari euskalduna eskainlzen da lanerako. Lorea. **v 678 83 06 69.**

### ESKAINTZA

• Boserriko lanetan lagunduko chdan pertsona bal behar dui. Trukean lur sailaren erabilera utziko nioke. zr **699 40 96 97.**

traberna garbitzeko emakumea behar da. **ta- 943 74 37 71.**

Etxeko lanak egiteko emakumea behar da Mendaron. **IT 943 75 51 47.** (Gauez).

• I. malako cfizialo behar da man drinadoran lan egiteko. Euskara beharrezkoa da. **tr 943 74 12 97/943 74 06 64.**

X leapoindegirako laguntzailea behar da osiiral eta larunbatetarako. **Te 656 70 70 27.**

"tukalderako garbitzailea behar da. hteska edo mutila izan daiteke eta lana egunero egin beharko du. 'w **943 74 31 02.**

X sfean zehar eta astebutruetan ad- ministrari fanak egiteko neska edo mutil euskalduna behar da. Bidali curriculumak **206 posta** kutxatilara.

# Salerosketak

• Egoera onean dagoen kotxe bal salduko nuke. SS-V. 100.000 pta. *11* **679 56 84 76 / 943 74 19 59.**

• Sei edo zazpi urfeko haurrentzat mountain bike bizkleta salgai. Egoera onean, G.A.C. markakoa da eta 12 kanbio ditu. sa. **943 74 21 66.**

• Taberna atokatu edo traspascrtuko nuke Madala aldean. **v 627 60 34 37.**

• Butanozko estufa bat, estufa elektriko bat etar4gerrgiiouriaefditut saltzeko. **n- 943 74 17 26.**

„Xtfianozko sukaldea salgai. 2 txapa elektriko eta labe elektrikoa. 2 urte ditu. ls. **943 74 46 35.**

# Etxebizitzak

• Lokala alokatuko nuke almazen moduan erabili ahat izateko eta furgoneta sartzeko. **v 626 05 43 16. (M.** Jose).

• Buhardilla bat salgai erdialdean. Plazatik gertu. Konponketak egin behar dira. ror 943 74 31 81/ 657 79 82 87.

• Pisu bciki bat hartuko nuke alokatruan Elgoibarren. Norbaitek pisurik balu, Santa Klara 15-3ra jo.

* Logela bat alokatzen da. **v 943 74 1881.**

»arkan dagoen arraindegio alokotzen da Santa Ana kalean_ zr **943 74 26 96/ 943** 74 **43 29.**

.)<Pisua safgai Soraluzen. Sukaldea, egongela, 3 logela, komuna eta 2 ganbara ditu. ir **943 74 46 35.**

>eisua konpartitzeko neska edo mutil bat behar da tr **943 88 90 67/ 659 57 20 35.**

# Garajeak

• Pista beltzean marradun garajea salgai. tr **943 74 19 55.**

• Madala ondoan garaje itxia salgai. a. **943 74 24 06.**

Arregitorreka dorreen azp an garaj salgai. rze **943** 74 07 62.

# Bestelakoak

• Urrezko pasera galdu nuen King-Kong eta Santa Ana kaleen artean. Aurkitu duenak dei dezala eta saritua izango da. s 943 74 29 46.

• Negatiboak aurkitu ditui Errosaria kalean eta Udaltzaingora eraman ditut.

Karpeta beltz bat galdu nuen hilaren 7an Praza Handion edo Leku Ederren. Barruan solfeoko liburua dago. Aurkitu duenak Udaltzaingora eraman dezala edo deitu **943 74 27 89** telefonora.

><Kristalezko poterik nahi haduzu, dohainik dira-eta. **v 943 74 23 89.**

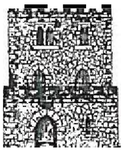
XRiñonera bal aurkitu dugu "Azkena" dantzaleku inguruan. Barruan moneclero bal, 2 giltza, telefono mobila eta "Azkena"rako gonbidapenak ditu, to **943 74 02 09.**

X**Caritasek** 'kotxesilla" eskaintzen du. Egoera onean dago. zr **943 74 15 09/ 943 74 03 78.**

Caritasek labadora eta bi silloi behar **itu v 943 74 15 09/ 943 74 03 78.**

Antonia Arrinaga inguruan monopatina galdu nuen urriaren 27an, arratsa1dez. Topatu duenak eraman dezala mesedez Udaltzaingora.

INTURAN
PEDRO PEREZ BERISTAIN
San Roke, 30 behea. 943 74 36 52 74 27 69
KOMUNITATEAK ETA FATXADAK - BERRIZTATZEAK - PINTAKETA


karkizano
San Frotzisko, 14 -TeL 943 74 05 49

Arrieta
San Banolme, 18
TeL 943 74 08 49

# Farmazia

| | EGUNEZ | GAUEZ |
|---|---|---|
| 25 | Efixeberria (Santa Ana kaleanl | Zaba leta |
| 26 | Etxeberria (Sonta Ana kalean) | Zabaleta |
| 27 | Etxeberria (Errosaria kalean) | Etxeberria |
| 28 | Escala | Escala |
| 29 | Bidasolo | Bidasolo |
| 30 | Elxeberria (Santa Ana kaleanl | Etxeberria |
| 1 | Fernandez | Fernandez |

FARMAZIAK

**ESCALA,** Rekalde, 1 Soraluze

Tel 943 75 16 38

**FERNANDEZ,** Herriko enparantza 4, Garagarza

Tel: 943 75 61 42

**ZABALETA,** Kalebarren, 9 Soraluze.

Tel: 943 75 13 84

# ,okindegia

OKINDEGIA

26 igandea Eizagirre

# Agurrak

• Zorionak **Eneko Etxanizŕ,** hilaren 21ean 9 urte bete zituelako. 4. mailakoen partez ela bereziki, Mikel Olaizola eta Mikel Higezen partez.

*Zorionak **Melany Arrizabalogari,** hilaren 25ean urteak beteko dituelako. Ikastolako lagunen partez.

• Zorionak **Jone Loiolari,** hilaren 30ean urteak beteko dituelako. Ikastolako lagunak.

• Zorionak **Miren Arzuaga Truciosi. Zure aiton-amonen,** Rolando eta **Esperen partez.**

Zorionak **Agurtzaneri,** hilaren 23an urteak bete zituelako. Bere lagun Ilenia eta Andrearen partez.

• Zorionak **Andoitz Agirregomezkortari,** bihar urteak beteko dituelako. Eskerrik asko gu agoantatzeagalik. Ainhoa eta Itsaso.

• Zorionak **Kokoeko kide berriei.** Bereziki, David Garrido Diezi. Lagun balen partez.

• leup potolito! Bederatzi urte haundikin gol bat sartu ekipuan. Zorionak **Eneko! Ikastolako 4. maila** eta bereziki, Danel eia Haritzen partez.

• Zorionak **Ikastola Bri,** Pilarren kontra irabazi zutelako.

*Zorionak **bikote!** Ondo pasa dezazula gaur, hilaren 24ean, Daniel, eta Loreak berriz, 28an. Onena 26an ospatzea dugu! Familia guztiaren pariez.

# Agurrak

*Zorionak **Jon Conderi,** gaur, ostirala, 3 urte bete dituelako. Familiaren partez.

* Berandu baina seguru. Zorionak **Estefani** zure 8. urtebetetzean. Familia osoaren partez.

*Zorionak **Miren Arzuaga Truciosi,** igandean 7 urte beteko dituelako. Gurasoen eta ahizpa fratiren partez.

Zorionak **Amaia Lersundiri,** hilaren 22an 8 urte bete zituelako. Muxu handi bat bidaltzen dizugu Alkizatik **eta oso** ondo pasa eguna! Alba Esnal, Mirian Axosa, **Nere eta** Maider Lazkanoren partez.

♦ Zorionak **Boijari,** atzo 9 urte bete zituelako. **Gurasoen eta arreba Nerearen** parlez.

***Zorionak Hodeitxu! Maia-**len, Manu eta Paquiren partez. Egun ona pasa.

Zorionak DBHko lagun guztien partez eta ea bainuetxera eramaten **zaitugun.**

• Zorionak **Raqueli, gaur 10 urte bete** dituelako. Familiaren eto **Nerea eta Anoren** partez muxu handi bat.

• Zorionak **zapatari** goapoari, hilaren 26an urteak beteko dituelako. Gurasoen, arrebaren, ilobaren eta Jo ta Suoren partez.

*Zorionak **Melanyri,** hilaren 25ean urteak beteko dituelako. Gurasoen, aiton-amorien, Kevinen eta osaba-izeben partez, Zer moduz sarpresa?

• Zorionak **Iñigori,** hilaren 23an 10 urte bete zituelako. Gurasoen partez.

♦ **Zorionak Amaia** zure urtebetetzean. Familia guztiaren partez. Aupa Bagli!

• **Superzorionak Amaia Conderi, hilaren 20an 7 urte bete** zituelako. Ahizpa Cristina eta gurasoen partez.

♦ Zorionak gure etxekori. Ai, Andoitz ondiok umia zera baitia bazuaz houndifzent. Ondo pasau zapatuan, baiña pasau be, e ..! Pabco haundi bat lonkidien partez.

Je, je, ... Eli! 7117isndaiya izaliek ez deu dana kontrolatzeko eskubideik ernaten; Eltro eskaxa jarri den! Milla zoriyon eta muxu haundi bet BARRENeko eta Elgoibarko Izarrako kole• gen portetik.

# PROGRAMAZIOA

AZAROAK
24

barixakua **23:00etan**

**KONTZERTUA**

**'DELTA JAMMING' taldea**

AZAROAK
29

egu... **21:30ean**

**DIAPOSITIBAK- iSenegal, Kenia eta Tanzania'**

**Mike ... a Koro Ansola**

ABENDUAK
1

barixakua **23:00etan**

**KULTUR ERROTA- `Bidaia' taldea**

**Mixel Ducau eta Caroline Philips**

• • • •

**KUADRO ERAKUSKETA: Joseba Esnaolaa**

**TOiljEWINE**

Pedro Muguruza 8, behea • Tel. 943 74 19 48

# agendc

2000-X1-24

## 24 OSTIRALA

*22:15* **ZINEA**
"Viaje cle pintdos¯

*23:00* **KONTZERTUA**
Taldea: ¯DeltaJaninting,"
li)letxe taberna

## 25 LARUNBATA

**10:00 KARAKATEKO VII. IGOERA**
Irteera: Plaza Hanclitik
Antolatzaileak: 1Trgazi Triathsi Talclea eta NI:)rkail«) Nienclizale Elkartea

**PRESOAK EUSKAL HERRIRA PIATAFORMA**
- **11:00 ERAKUSKETA**
- **13:00 EK1TALDI POLITIKOA**
- **13:30 GIZA KATEA**
- **14:30 BAZKARIA**

**19:00 PARROKIKO ABESBATZA**
Santa Zezilia Eguneko emanaklia
San Bartolome parrokian

19:30-22:15 **ZINEA**
cle pintclos"

## 26 IGANDEA

**9:45 MUSIKA BANDAREN KALEJIRA**

**12:30 MUSIKA BANDAREN SANTA ZEZ1LIA KONTZERTUA**
Herriko Antzokian

**16:30 TXOTXONGILO IKUSKIZUNA**
"Historias de la luna"
Talclea: 'Teatro de Cachiporra¨(Cnigua)•)
Ilerriko Antzokian

19:30.22:15 **ZINEA**
¯Viaje cle pirados¯

## 27 ASTELEHENA

**19:00 ARGAZKI ERAKUSKETAREN INAUGURAZIOA**
Gaia: ¨HIES-a. harne paisaia"
Egilea: Cristina Molina
Antolatzaileak: Errotatxo eta ACASC Elkartezt

*22:15* **ZINEA**
¨Viaje cie pirados¯

## 29ASTEAZKENA

**21:30 DIA.POSITIBA EMANALDIA**
"Senegal. Kenia eta Tanzania¯
Mikel Arregi eta Koro Ansola
Tiletxe tabeman

## 30 OSTEGUNA

**21:30 ZINE KLUBA**
"La 1)ticha¯

## 1 OSTIRALA

**22:30 ANTZERKIA**
Antzezlana: "No es tan
Talclea: Tentazioa cY Trizikle
Antolatzailea: Ern)tatxo

23:00 **KONTZERTUA**
Taldea: taldea (Kultur ErnItal
Mixel Ducau eta Caroline Philips
Tuletxe tabernan

**ZINE kluba**

## "La Ducha"

Zuzendaria: Zhang Yang.
Antzezleak: Zhu Xu, Pu Cun Xin, Liang Wu.
Gtzte batek Pekin inguniko bere herrira bueltatu behar dti 1l:UPGII D dela medio. Bueltatzen deritial¯ liluratuta geratzen da bere aitaren bainuetxearekin. Ura, dutxa nuetxea... dira gizarte txinatar berriaren metafora osatz n duten elementuak, modemitatearen eta tradizioaren arteko zubi estuan claudenak. Nola egokitu milaka urteko gizarte zaharra garai berrietara...? Horixe da kutsu kostunbrista duen pelikula honek umore eta drama nahastuz proposatzen digun gaia. nazioarteko kritikaren saria Torontoko Zinemaldiart, zuzendari onenaren 'ItDonostiako Zinemaldian.

2000-X1-24

# agenc a

## KON17ERTUAK

**SANTA ZEZILIA KONTZERTUA**

Elgoiharko Udal Musika Bandak Santa Zeziliaren omenezko kontzertua eskainiko du datorren domekan, hilaren 26an. Lehenik herriko kaleetan zehar kalejira egingo dute 9:45etik aurrera. Ondoren, 10:30ean, San Bartolome Parrokian ospatuko den mezatara zuzenduko dira. Jarraian, kontzertua eskainiko dute Herriko Antzokian 12:30etik aurrera. Kontzertuan eskainiko dituzten pieza guztiak Iehen aldiz joko dituzte jendaurrean. Jose Antonio Osororen zuzendaritzapean honako hauek izango dira estrainekoz joko dituzten piezak: La Primitiva (Jef Penders), El golpe fatal (Dirk Brosse), Blue Tango (Leroy Anderson), Waltz no.2 (D. Shostakovich) eta Bella Italia (Hans Kolclitz). Bestalde, Udal Musika Bandak kontzertua eskainiko du abenduaren 3an, domekan, Eibarren.

## SBIDOTZA

San Bartolome parrokiak sendotzarako prestatzeko deia luzatu nahi die 1984. urtean jaiotako gazteei. Adin honetako gazteek sendotzako prozesua hasiko clute eta hukaeran sendotza hartzeko aukera izango dute. Parte hartu nahi duten gazteak agertu daitezela abenduaren 2an, zapatuan, eguerdiko I2:30ean Ubitarteko lokalera.

## LEHIAKETAK

Amodiozko Gutunen IX. Berrigara Lehiaketa martxan da jadanik. Lanak (orijinala eta 3 kopia) eta egilearen datuak dituen sohrea beste sobre haundiago baten sartuta, honako helbide honetara biclali beharko dira: Amodiozko Gutunen IX. Berrigara Lehiaketa. Jardun Elkartea, Juan Irazahal, z/g (Gartzela Zaharra) 20570 Bergara. (e-mail: jardun@topagunea.com). Lanak hidaltzeko azkeneko eguna 2001eko urtarrilaren 8a izango da. Lanek gutun forma izan beharko dute eta DIN A-4 orritan, eskuz zein makinaz idatzita aurkeztu ahal izango dira. Lanen luzera ezin izango da bi orrialcle haino gehiagokoa izan. E-mailez bidali ahal izango dira, world formatoan. Informazio gehiago honako telefonoan (606 52 68 10).

## IKASTAROAK

Elgoibarko Udaleko Ongizate Sailak langahetuentzako ikastaroak jarriko ditu martxan datozen asteetan. Ikastaroak honako hauek izango dira: Gas instalatzaileak, arraindegiko laguntzailea, harategiko laguntzailea, kajeroa eta Euskaltelera sartzeko sareetan tekniko aditua. Ikastaro guztiak ahencluan eclo Gabonak ondoren hasiko dira. Informazio gehiago eta ikastaro bakoitzak dituen baldintzen berri jakin nahi izanez gero, Debegesara deitu. 943 82 01 79.

## zine

KARTEIDEGIA

tzokia

"Viaje de pirados'
Zapatua: •1):30-22:.5
Domelca: 19:.;1)-22:1=
Astelehena: 22:15
"La Ducha" (Zine Kluba)
)-teguria: 21:3(1

"Lo que la verdad esconde"
i)stirala: 1():.30-22:15
Zapatua: 21:15
1)onleka: 1¯:()11-1t):_;11-22:15
Astelehena: 1():;'11-22:
Mani • 5u_a22.

EIBAR,,Rialto
Tl har Coyote
10:,;11-22.:1=,
Zapattia: I¯:( 10
Duineka: 1¯:(11)19:3()_2 ):15
'':Ic
22:15
5")
"El bar Coyote¯
Zapatua: 1():(1-22:$0
Doineka: 19:.;(1-22:.31
Astvlehena: 19:31)-22:,;4)
"El rey y yo"
I hinielsa: Ir):31)

"Leyenda lithana 11"
22:11
Zapatua: ):311
Domeka: 2 :15
"La gran vida"
Zapatua: 3)
1.}{unael:a:
"La leyenda del pianista del oceano"
(Zine Kluba)
»,teguna: 2ftnn

1 11inr\t'ksv,(111 !;..(13
:11k111"1.11

## "Viaje de piradas"

Zuzendaria: Todd Phillips.
Antzezleak: Breckin Meyer, Tom Green, Seann William Scott.
Unibensitari amerikarrei buruzko pelikula da honako hau. Jos gajofi ¯ar '20 larri ba tit Bizitza osoan neskalaguna i a luer betirako jitzeko arriSku 1 rrian dago bideo zinta baten 11115@rb Zinta madarikam horretarvbeste neska batekin agertzen b ita, Arazoa konpontzeko 3.000 kilometrotako bidaia zoroa hasiko clu autoz eskolako 2 lagunekin hatera.

# erretratu zaharra

2000-XI-24

Aste honetan, Santa Zezilia Eguna pasa herri clela-eta, Elgoiharko nansika hanclaren erretratu zaharm laga digu Jose Antonio Osorok. 194 lekoa da eta Eibanˉen atern zuten Santanetan. Dantza saiora joan ziren bertara eta haita afaltzen gelditu ere. Jose Antoniok esan digunez, hainak patatekim haragia eta fruta jan zituzten, eta akeita, txola eta txokorra ere ez ziren falta izan. Hauek clira argazkian agertzen direnak:

Beheko ilaran, ezkerretik eskumara: Jose Ma Gil, Marcelo Iriondo (t), Santiago Ecenarro (t), Victor Guisasola (t), Luis Ansola (t), G. Escala (t), Juan Eguren, Luis Ostolaza, Luis Arriola (t), Lorenzo Goyarzun (t), Entilio Bores (t) etaJoakin Altuna (t).

Bigarren Lucio Ostolaza, J. Igartua *(I)*, ezezaguna, ezezaguna, Juan Cordero eta ezezaguna.

Goiko ilaran: Ezezaguna, Pedro Beristain (t), Moises Agirre, A. Ecenarro (t) (atzeko txikia), Jose 11P Igartua (t), Manuel Unzilla, Luis Irureta (t), Juan Martinez (t), Victor Ansola, Felipe Gabilondo (t), Jose Zubiaurre, Enrike Eguren, ezezaguna tatzekoa), Fermin Ruiz de Gauna etajulian Iriondo.

Aurrean eserita. Ignacio Gonzalez Bastida, zuzendaria.

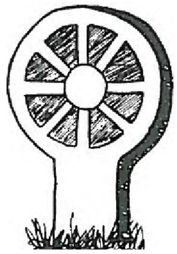
*ESKERTZA*

*2000ko azaroaren 17an, 78 urte zituela hil zen*

*jOSE MANUEL JUARISTIren seme-alabek, bilobek eta*

*sendiak bihotzez ESKERTZEN dituzte jasotako doluminak,*

*hala nota hileta elizkizunetara agertu izana.*



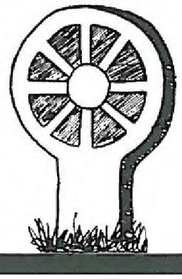
*ESKERTZA*

*2000ko azaroaren 20an, 94 urte zituela hil zen*

*JUANITO ARRIETA MENDIZABALen sendiak*

*bihotzez ESKERTZEN ditu jasotako doluminak,*

*hala nola hileta elizkizunetara agertu izana.*



Wormatilo

# CT INFORMAT1

Jazinto Olabe, 6
Eibar • Tel. 943 120 156
E-posta: cti@euskainet.net

31IP kut.xa K DIRUZ LAGUNDUTAKO IKASTAROAK

AULA

| IKASTAROA | IRAUPENA | OROUTEGIA | EGUNA | EGUTEGIA | PREBOA |
|---|---|---|---|---|---|
| Internet | 12 ordu | 09:30-12:30 | Larunbala | Urlarrilak13-20-27 eta otsa;lak 3 | 7.200 pta. |
| EXCEL Kalkulu orria | 15 ordu | 17:00-20:00 | 0s1irala | Unarrilak 12-19-26 eta Olsailak 2 eta 9 | 5.200 pta. |
| ACCESS Datu Basea | 15 ordu | 17:00-20:00 | Oslirala | Martxoak 2-9-16-23-30 | 5.200 pla. |
| WEB ORRIEN EDIZIOA | 15 ordu | 09:30-12:30 | Larunbata | Martxoak 3-10-17-24-31 | 7.200 pla. |

| IKASTAROA | IRAUPENA | OROUTEGIA | EGUNA | EGUTEGIA | PRIZIOA |
|---|---|---|---|---|---|
| WORD Testu Prozesadorea (hastapenak) | 24 ordu | 11:00-13:00 | Astel./Asteaz./Osli. | Lirlarrilak 8-10-12-15 17-19-22-21-26-29-31 eta Otsailak 2 | 11.700 pta. |
| WORD Testu Prozesadorea (aurreratua) | 20 ordu | 11:00-13:00 | AstellAsteaz./Osli. | Otsallak 7-9-12-14 16-19-21-23-26-28 | 10 700 pta. |
| EXCEL Kalkulu orria | 24 ordu | 11:00-13:00 | Astel./Asteaz./Osti. | Martxoak 5-7-9-12 14-16-21-23-26-28-30 eta Apirilak 2 | 12.700 pla. |
| INTERNET | 12 ordu | 11:00-1100 | Astear./Osleg. | Marlxoak 6-8-13-15-20-22 | 8.500 pta. |

## HAUR eta GAZTETXOENTZAKO IKASTAROAK

| IKASTAROA | IRAUPENA | OROUTEGIA | EGUNA | EGUTEGIA | ADINA |
|---|---|---|---|---|---|
| Ordenagailuarekin idaztea eta marraztea | 16 ordu | 9:00-11:00 | Egunero | Abenduak 261ik-Urlarrilak 5era | 9-11 urtekoenlzal |
| INTERNET | 16 ordu | 11:00-13:00 | Egunero | Abenduak 2611k4irtarrilak 5era | 12-15 urtekoentzat |

# zEzEiy[_BiDE

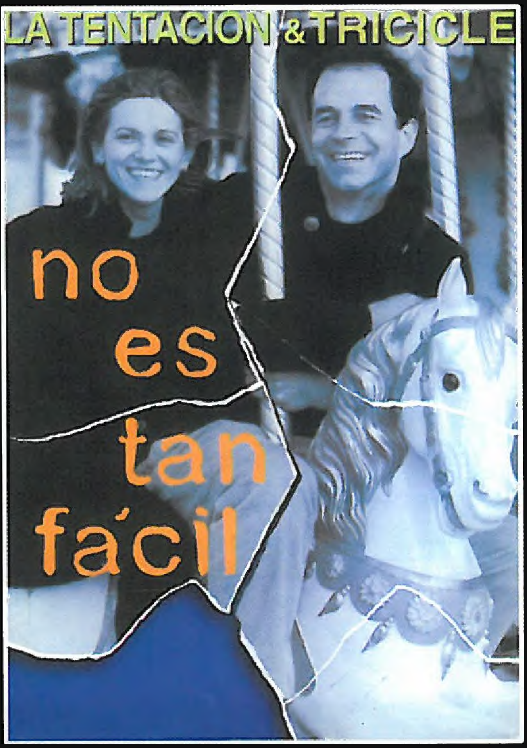
**Auto, autobus, kamioi eta motorrentzako gida-baimenak**

*(VolOeho deskontua Gazte Martetarekin*

San Frantzisko, 43-1. - Tel: 943 74 27 20 - ELGOIBAR

Ego-gain, 2 hehea (sarrera S. Andres ibilbidetik). Tel: 943 20 34 45 - EIBAR

# kultura
## HERRIKO ANTZOKIAN




'NO ES TAN F/CI antzezlana
LA TENTACION & TRICICLE

Anftezlaneko protagonistak orainclik maite duen andrearekin moztu nahi du, lagun izateari utzi gabe, baina ez daki nola egin.

Abenduak 1, ostirala
gaueko 22:30etan

KULTURA SAILA

ERROTATX0

---

'KATX I PORRAlo TXOTXONG I LOAK (Uruguay)
(TOLOSAKO NAZIOARTEKO TXOTXONG I LO JA I ALD I A)

## HERRIKO ANTZOKIAN

Azaroak 26, igandea
arratsaldeko 16:30etan

**(Erdaraz)**

KULTURA SAILA

**ILARGIKO I STORIOAK**

"Periko eta Ilargia" eta "Ilargiko musikaria" izeneko bi istorioez osatutako ikuskizuna. Lekenengoa, eskuzorrozko txonixongiloena da eta bigarrena, ostera, itzalen antzerkian ciago kokatua.